#### M. K. JUCHHEIM GmbH & Co

36035 Фульда,Германия Телефон: (0661) 6003-0 Телефакс: (0661) 6003-500 E-Mail: mail@jumo.net

Web: www.jumo.de

Представительство в России ООО Фирма ЮМО 121019, Москва, а/я 205 Тел./факс 961-32-44, 912-00-77

E-Mail: jumo@jumo.ru Web: www.jumo.ru



Типовой лист 60.3021

страница 1/8

# **Термостат наружного монтажа Типовой ряд АТН**

#### Степень защиты IP 54

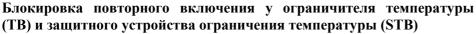
Термостаты регулируют и контролируют термические процессы. Приборы типового ряда АТН поставляются в виде температурного регулятора (TR), устройства контроля температуры (TW), устройства ограничения температуры (TB), защитного устройства контроля температуры (STW) и защитного устройства ограничения температуры (STB).

Термостаты наружного монтажа работают по принципу расширения жидкости, в качестве электрического переключающего элемента служит микропереключатель.

### Функция переключения

#### Регулирование температуры (TR) и контроль температуры (TB)

Если температура на датчике превышает установленное значение, механизм микропереключателя приводится в действие и контакт размыкается / замыкается. При уменьшении установленного значения микропереключатель возвращается в исходное положение.



При превышении температуры на датчике установленного значения контакт размыкается и микропереключатель механически блокируется. При снижении граничного значения на величину около 10 % температурного диапазона (около 15 % при установке граничного значения

>+350°C) блокировка микропереключателя может сниматься вручную.

Применение защитного устройства контроля температуры (STW) и защитного устройства ограничения температуры (STB)

## Защитное устройство контроля температуры STW (STB) и защитное устройство ограничения температуры STB

При разрушении измерительной системы, в т.ч. при испарении жидкости заполнения, падает давление на мембрану и размыкается контакт. При охлаждении датчика до температуры не ниже –20 °C также контакт размыкается, а при снижении температуры ниже –20 °C STB должен быть разблокирован путем нажатия кнопки повторного включения. Повторное включение при STW (STB) происходит автоматически.

#### Типы и допуски

I IIII II Aoii y o			
Типы		Функция	DIN – peг.
С закрепленным	С капилляром	переключения	номер
стержнем			
ATHs – 1	ATHf – 1	TR	TR 89101
ATHs – 2	ATHf – 2	TW	TW 89201
ATHs – 7	ATHf – 7	TB	TB 89301
ATHs – 20	ATHf – 20	STB (STW)	STW (STB)
			89401 S
ATHs – 70	ATHf – 70	STB	STB 89501





### Технические характеристики

Диапазон регулирования и температурный датчик

от регулировани.		Заполнение	жидкостью			
Тип	Диапазон	Макс.	Максимальная	Длина датчика раз		
	регулирования,	допустимая	длина кабеля,			
	° C	температура	MM	стандартно		
		датчика		6	8	
ATH. – 1	-50+30	50		128	85	
ATH. – 2	-20+50	60		141	92	
ATH. – 7	-10+40	50		185	115	
	0+50	60		185	115	
	0+70	80		138	91	
	0+100	125	5000	107	95	
	+20+90	115		138	91	
	+30+110	135		125	84	
	+20+120	140		106	75	
	+60+130	150		135	90	
	+20+150	175		88	65	
	+50200	230		101	72	
	+50+250	290		73	54	
	+50+300	345		63	49	
	+50+350	405		53		
ATH. – 20	+30+110	135		108	75	
ATH. – 70	+60+130	150		116	79	
	+20+150	175	5000	77	60	
	+50+250	290		64	49	
	+50+300	345		55		
		Заполнен	ие газом			
ATH. – 1	+20+400	460	1000	278	158	
ATH. – 2	+20+500	550	2000	148	92	
ATH. – 7	+20+500	550	4000	202	119	
ATH. – 20	+20+400	460	1000	176	106	
ATH. – 70	+20+500	550	2000	127	81	
	+20+500	550	4000	202	119	

Капилляр и температурный датчик

Тип	Значение шкалы	Капилляр	Температурный	Примечания
			датчик	
ATH	до 200 °С	Медь, Ø1,5 мм	Медь, паяный	=
	до 350 °C	Медь, Ø1,5 мм	Нерж. сталь, паяный	=
	до 500 °С	Нерж. сталь, Ø1,5 мм	Нерж. сталь, сварной	=
	до 350 °C	Нерж. сталь, Ø1,5 мм	Нерж. сталь, сварной	За доп. плату
Длина капилляра		Серийно 1000 мм,	макс. 5000 мм	
Мин. радиус		5 mm	1	
изгиба				

Электрические подключения

Sticki ph icckiic nogkino ic					
Переключающий элемент	ATH. – 1	ATH. – 7	ATH. – 7/U		
	ATH. – 2	ATH. – 70	ATH. – 70/U		
	ATH. – 20				
	Микропереключатель с	Микропереключатель с	Микропереключатель с		
	переключающим контактом	размыкающим контактом и	размыкающим контактом и		
		блокировкой повторного	с дополнительным		
		включения	сигнальным контактом		
Макс. напряжение питания	AC 230 B +10 %, 10 (2) A, $\cos \varphi = 1$ (0,6)				
	При гистерезисе 1,5 % и 2%				
	AC 230 B +10 % 6(1,2) A,	<del>-</del>	-		
	$\cos \varphi = 1 \ (0,6)$				
	DC 230 B +10%, 0,15 A				
	Микропереключатель с золотым покрытием, типовое				
	дополнение /au -				
	AC/DC 24 B, 0,1 A				
	Сопротивление переходников	2,510 мОм			

Производственные да	нные						
Гистерезис в % от	Функция	Номин	альное значение	Возможное			
диапазона регулирования	переключени	Я		действитель	ное значение		
/ граничных значений	TR, TW		Измери	тельная система, запо		СТЬЮ	
		3		3 макс. 4		серийно	
		6		6 макс. 8		по желанию	
		1,5		1 макс. 2		за доп. плату	
			Изме	ерительная система, з	аполненная газо	M	
		5		4 макс. 8		серийно	
		9		8 макс. 12		по желанию	
		2		1,5 макс. 2,5	,	за доп. плату	
	STB, STW		Измери	тельная система, запо	олненная жидкос	СТЬЮ	
		5		4 макс. 6		серийно	
		9		8 макс. 11		по желанию	
		2		1 макс. 3		за доп. плату	
			Изме	ерительная система, з	аполненная газо	M	
		7		5 макс. 12		серийно	
		9		8 макс. 16		по желанию	
		2		1,5 макс.3		за доп. плату	
Точность точки переключения в % от диапазона регулирования / граничных значений		TR: в верхней трети шкалы $\pm$ 1,5 %, в начале шкалы $\pm$ 6% TW, TB, STB, STW (STB): в верхней трети шкалы $\pm$ 0/-5 %, в начале шкалы $\pm$ 0/-10 %					
Влияние температуры окружающей среды	+ 22°C проис	ходит смещение точ ючения, чем ниже то	чки переключени емпература окру	ы на корпусе от темп ия. Чем выше темпера жающей среды, тем и	атура окружающ выше точка пере		
		Вст		остаты со значением			
	< 200 °C		≥ 200 °C ≤ 350		> 350°C ≤ 500		
	TR/TB/TW	STB/STW (STB)	TR/TB/TW	STB/STW (STB)	TR/TB/TW	STB/STW (STB)	
				еключающую голові		T	
	0,08 %/K	0,17 %/K	0,06 %/K	0,13 %/K	0,14 %/K	0,12 %/K	
				а капилляр / метр		T	
	0,047 %/K	0,054 %/K	0,09 %/K	0,11 %/K	0,04 %/K	0,03 %/K	
Допустимая температура хранения			-5	0+50 °C			
Допустимая температура			Ma	акс. +80 °С			
окружающей среды							
Рабочее положение		По	DIN 16257, NL0.	NL 90 (другое по за	просу)		

	Типовой лист 60.3021	страница 4/8
Корпус		

Корпус				
Серийно	Крышка корпуса	: поликарбонат	Цвет: серый RAL 7032	
	Нижняя часть ко	рпуса: алюминий	Цвет: антрацитово – серый RAL 7015	
Дополнение типа «а»	Крышка корпу	уса из алюминия,	Цвет: серый RAL 7032	
	лакированная			
Установка заданного значения	ATH – 1:		ATH-2, ATH-20, ATH-7, ATH-70:	
	Установка сна	ружи при помощи	Точка переключения устанавливается	
	вращающейся кн	ЮПКИ	при помощи отвертки после снятия	
			крышки корпуса	
Тип защиты	EN 60529 - IP 54			
Bec	около 0,5 кг			
Крепление переключающей головки	Серийно	Завинчивание гайки	М 18х1 на цапфу корпуса, выход	
Типовой ряд ATHf с капилляром		капилляра в цапфу ко	рпуса	
	Типовые			
	дополнения			
	r	Крепление двумя в	интами задней части корпуса, выход	
		капилляра сбоку к	орпуса, крышка и задняя часть из	
		пластмассы		
	b	Крепежный фланец	из стали, выход капилляра в цапфу	
		корпуса		
	k			

Подключение к процессу

подключение к процессу				
Типовой ряд ATHs с закрепленным	Значения шкалы до 150 °C,	Значения шкалы свыше 150 °C		
стержнем	Защитная гильза U	Защитная гильза UZ		
	Ввинчивающаяся гильза с цапфами G1/2	Ввинчивающаяся гильза с цапфами G1/2		
	Форма A по DIN 3852/2	Форма A по DIN 3852/2 с дополнительной		
		деталью, чтобы на корпусе не		
		превышалась максимально допустимая		
		температура окружающей среды +80 °C		
Типовой ряд ATHf- с капилляром	Гладкий закругленный датчик А (серийно)			
	Защитная гильза U (по заказу)			
	Ввинчивающаяся гильза с цапфами С ½ фор	ома A по DIN 3852/2 и клемма с винтами для		
	фиксации датчика			
Материал	Защитная гильза U	Защитная гильза UZ		
	до +150 °C CuZn серийно	свыше 150 °C St серийно		
	свыше 150 °C St серийно (по заказу CrNi)	(по заказу CrNi)		
Монтажная длина S	Стандартная длина 100, 120, 150, 200 или 300 мм			
	другие длины по запросу			
Диаметр трубки	D = 8  MM, D = 10  MM			

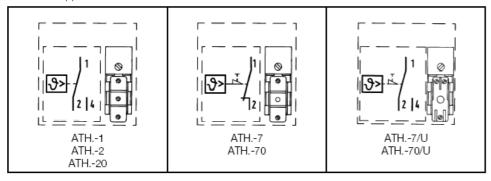
<sup>\*</sup> другие подключения к процессу и защитные гильзы смотреть типовой лист 60.6710

Указание: Физические и токсикологические свойства сред заполнения, которые могут появиться в результате разрушения системы

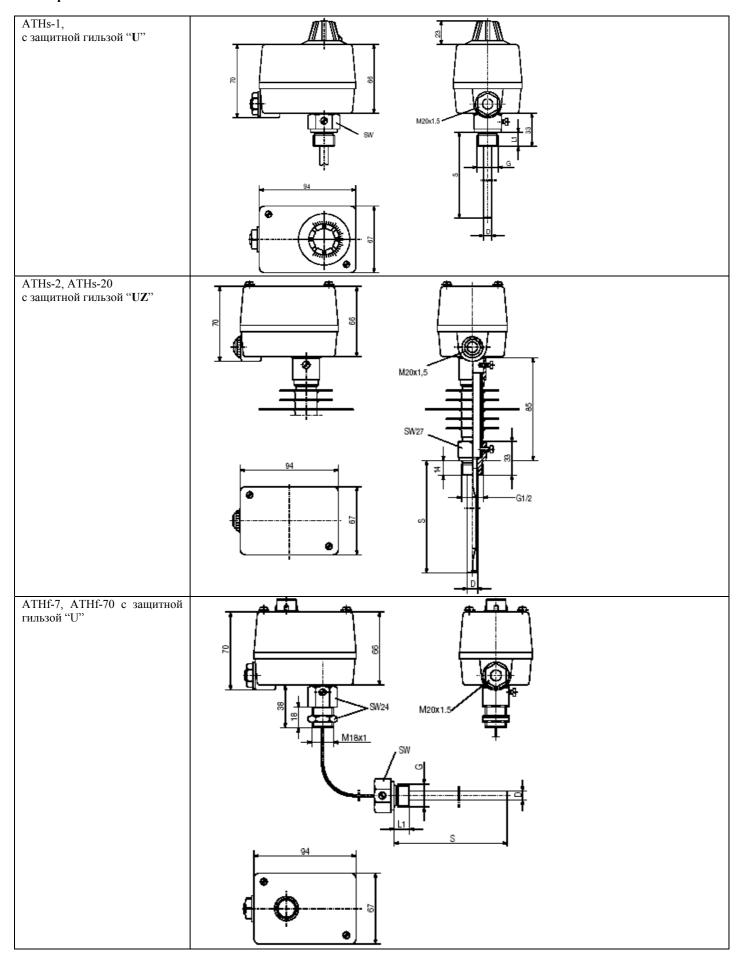
Диапазон	Опасные	Пожаро – и взрын	воопасность	Опасные	Пока	зания по токсичности	И
регулирования	реакции	Температура	Границы	соедине-	Раздражение	Опасность для	Токсичность
со значением		воспламене-	взрываемости	ния с		здоровья	
шкалы		<b>R</b> ИН		водой			
<+200°C	-	+280°C	1,2-7,5 B%	X	X	1)	-
≥ 200°C ≤ +350°C	-	+490°C	1,0-3,5 B%	X	X	1)	-
> 350°C ≤ +500°C	-	-		-	-	-	-

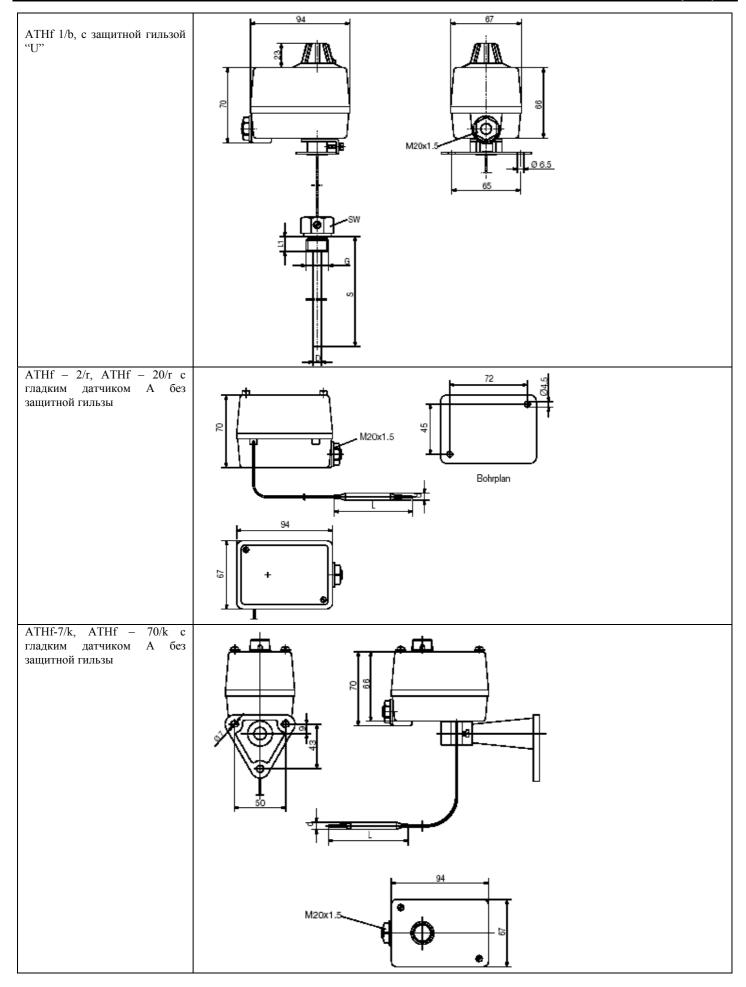
<sup>1)</sup> Относительно опасности для здоровья при кратковременном воздействии веществ в малых концентрациях , например, при разрушении измерительной системы, в настоящее время не имеется никаких ограничительных официальных положений.

#### Схемы подключений



#### Размеры





			Типовой лист 60.3021 ст
анные для	заказа		
иповой ряд			
люч заказа	(1) Основн	юй тип	
03021-1-0001	ATHs-1	Температурный регулятор	с закрепленным стержнем
3021-1-0002	ATHs-2	Устройство контроля температуры	с закрепленным стержнем
3021-1-0020	ATHs-20	Защитное устройство контроля температуры	с закрепленным стержнем
3021-1-0070	ATHs-70	Защитное устройство ограничения температуры	с закрепленным стержнем
3021-2-0001	ATHf-1	Температурный регулятор	с капилляром
3021-2-0002	ATHf-2	Устройство контроля температуры	с капилляром
3021-2-0020	ATHF-20	Защитное устройство контроля температуры	с капилляром
021-2-0070	(2) Лизизэ	Защитное устройство ограничения температуры он регулирования / граничные значения	с капилляром
11	-50+30		
14	-20+50		
16	-10+40		
21	0+50		
22	0+70		
25	0+100		
41	+20+90		
52	+30+110		
42	+20+120		
66 43	+60+130 +20+150		
43 62	+50+20(		
63	+50+250		
64	+50+30(		
45	+20+400		
46	+20+500		
.0	(3) Гистер		
00	нет (-7 ТВ		
15		азона шкалы	
20	2 % диапаз	вона шкалы	
30	3 % диапаз	вона шкалы	
50		вона шкалы	
60		вона шкалы	
70		вона шкалы	
90		вона шкалы	
200	<u>(4) Длина</u>		
000	ATHs без 1	капилляра	
1000 2000	1000 мм 2000 мм		
3000	3000 мм		
4000	4000 мм		
000	5000 мм		
		ина, указать при заказе)	
		ал капилляра	
00	ATHs без 1		
40	Си (медь)	•	
20	CrNi (неря	к. сталь 1.4571)	
	(6) Подкли	очение к процессу*	
10	А = гладки	ій круглый датчик (только ATHf)	<del></del>
20		ивающаяся гильза	
30	UZ = BBI	инчивающаяся гильза с дополнительной	
	деталью	en e	
	(5) P 5		<b>[</b>
00		для подключения к процессу	
00 13		(подключение к процессу А)	
1.3		резьба G ½ нал подключения к процессу	
00		ил подключения к процессу и подключении к процессу А	_
46	СиZn (лату		
01	St (сталь)	, iii)	
20		к. сталь 1.4571)	
		зашитные гипьзы см. типорой пист 60 6710	

<sup>\*</sup> другие типы подключений и защитные гильзы см. типовой лист 60.6710

Типовой пист 60 3021	
ТИПОВОИ ПИСТ 60 3021	страница 8/8

	(9) Монтажная длина "S" (длина погружной трубки)
000	ATHf без защитной гильзы
100	100 mm
120	120 мм
150	150 мм
200	200 мм
300	300 мм
400	400 мм
	(указать при заказе)
	(10) Диаметр "D" (диаметр погружной трубки)
00	АТНf без защитной гильзы
08	8 мм
10	10 мм
	(11) Диаметр "d" (диаметр датчика)
06	6 мм
08	8 мм
000	Нет
574	"U" ТВ/SТВ с размыкающим контактом, блокировка повторного включения и дополнительный
	сигнальный контакт (-7 ТВ / -70 SТВ)
702	"au" переключающий контакт с золотым покрытием
701	"a" крышка корпуса из алюминия (не при типовом дополнении "r")
711	"г" крепление переключающей головки при помощи двух винтов через тыльную часть корпуса, выход
	капилляра через корпус, крышка и тыльная сторона из пластмассы
764	"b" крепежный фланец из стали, выход капилляра в цапфу корпуса
248	"k" кронштейн

#### Ключ заказа:

